

ПРОБЛЕМА ДИАЛОГА ИСКУССТВ В ВУЗОВСКОМ ГУМАНИТАРНОМ ОБРАЗОВАНИИ (НА ПРИМЕРЕ
ОБУЧЕНИЯ АКТИВНОМУ ВЛАДЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ
СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ)

Научная статья

Мишурова О.И.^{1,*}

¹ ORCID : 0000-0002-3106-3501;

¹ Московский государственный юридический университет имени О.Е. Кутафина, Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (olga-mi2101[at]mail.ru)

Аннотация

Автор статьи обращается к проблеме диалога искусств при обучении студентов-юристов активному владению юридическим английским языком. Раскрыт образовательный потенциал интеграции правовых дисциплин и искусства. Показано влияние применения средств искусства – художественной литературы, музыки, кинематографа на развитие творческого потенциала студентов, а также на их стремление к самореализации и саморазвитию, поскольку эти виды искусства не только расширяют словарный запас, но и подсознательно активизируют модели коммуникативного поведения. Обозначены задачи, стоящие перед преподавателем иностранного языка в контексте формирования художественно-эстетического компонента на занятиях по иностранному языку.

Ключевые слова: студенты-юристы, профессиональный иностранный язык, диалог искусств.

THE PROBLEM OF ARTS DIALOGUE IN HIGHER HUMANITIES EDUCATION (ON THE EXAMPLE OF
TEACHING ACTIVE MASTERY OF PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE TO LAW STUDENTS)

Research article

Mishurova O.I.^{1,*}

¹ ORCID : 0000-0002-3106-3501;

¹ Kutafin Moscow State Law University, Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (olga-mi2101[at]mail.ru)

Abstract

The author of the article addresses the problem of the dialogue of arts in teaching law students active command of legal English. The educational potential of integration of legal disciplines and art is disclosed. The influence of the use of art means – fiction, music, cinema – on the development of students' creative potential, as well as on their aspiration to self-realization and self-development is shown, as these types of art not only expand the vocabulary, but also subconsciously activate models of communicative behaviour. The tasks facing a foreign language teacher in the context of forming the artistic and aesthetic component in foreign language classes are highlighted.

Keywords: law students, professional foreign language, arts dialogue.

Введение

Наибольший потенциал для развития современной молодежи, – отмечают современные исследователи, – заключается в наличии широчайших возможностей для интеллектуального и творческого самовыражения [7], [15]. Диалог искусств, например, литературы, музыки, кинематографа, театра, живописи активно вовлекает компоненты творческой и со-творческой деятельности человека в процессе проявления его духовно-нравственной и художественно-эстетической культуры, то есть в условия существования и создания искусства и объективно-субъективных потребностей человека и общества. Речь идет о взрослых членах общества, но этот аспект важен и для молодого поколения, находящегося в процессе профессионального становления.

Различные направления изучаемой проблемы, отдельные узловые ее вопросы нашли отражения во многих психолого-педагогических исследованиях. Сегодня многие ученые и практики занимаются изучением образовательной среды и ее различных модификаций, уделяя внимание, например, таким аспектам, как диалог искусств в филологическом пространстве подрастающего поколения [1], развитие лингвистической и коммуникативной компетенций студентов [5], [8], создание учебно-диалогового пространства на основе интеллектуального и художественного творчества [6], [14], формирование духовно-нравственной культуры обучающихся средствами искусства [16] и др. Во многом это связано с актуализацией педагогической проблемы влияния художественно-эстетического компонента на воспитание социально-ответственной личности с высокими моральными качествами, в частности, развитой осознанной этической позиции по отношению к выбранной сфере профессионального саморазвития.

Развитие творческих способностей каждого студента необходимо для формирования профессионалов, в том числе, работающих в области права. Для педагогики искусства важно, что творчество — это и деятельность, и созерцание, ведь искусство – это живое воплощение цельности, многомерности и универсальности человеческой личности [10].

Методы и принципы исследования

Методологической основой настоящего исследования являлись работы классиков и современных ученых о роли искусства во всестороннем и гармоническом развитии личности (А.В. Бакушинский, Л.С Выготский, Д.А. Леонтьев и др.) [2], [4], [12], о единстве объективного и субъективного, рационального и эмоционального в художественном восприятии и познании действительности (Г.Н. Кудина, А.Я. Зись, А.А. Мелик-Пашаев и др.) [9], [11]. Для решения

поставленных задач и проверки исходных предположений использовались следующие методы исследования: метод педагогического наблюдения; социологические методы обработки экспериментальных данных (опрос, интервьюирование); психологический вербально-коммуникативный метод (анкетирование), ретроспективный научно-методический анализ собственного педагогического опыта преподавания английского языка (свыше 10 лет) и др. В анкетировании, которое проводилось на базе Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), принимал участие 131 респондент – студенты первых курсов Института Бизнес-права и Института правового консалтинга МГЮА.

Основные результаты

Современные учащиеся – активные участники полихудожественного пространства. Студентам первокурсникам были заданы следующие вопросы:

1. Были ли у Вас в школе любимые уроки искусства (музыка, ИЗО, МХК)?
2. Если бы сегодня у Вас была возможность, то на какие занятия по искусству вы бы стали ходить?
3. Считаете ли Вы юридическую риторику (ораторское искусство) искусством слова?
4. Какие таланты в области искусства у Вас есть?
5. На Ваш взгляд, помогут ли Вам эти таланты в выбранной профессии?

Нами были получены следующие данные:

- на первый вопрос о наличии любимого урока по искусству в школе 52% респондентов ответили отрицательно, 48% – положительно;
- почти у всех опрошенных была возможность посещать дополнительные занятия (кружки, факультативы, элективные курсы, мастер-классы) по искусству в общеобразовательной школе и/или детской школе искусств, и/или детской художественной школе; воспользовались возможностью – 69% респондентов;
- если бы у студентов сейчас была возможность, то 71% из них с удовольствием занимались бы танцами;
- 98% респондентов считают юридическую риторику искусством слова;
- 44% опрошенных студентов отметили игру на музыкальном инструменте своим главным талантом, 33% – выбрали пение;
- 83% респондентов отметили позитивную роль искусства в своей творческой реализации, самореализации и социализации в детском и подростковом возрасте, считая, что художественные таланты, которыми они обладают, несомненно, пригодятся им в будущей профессии.

Анализ результатов анкетирования показал значительное влияние искусства и художественно-творческой деятельности на развитие коммуникативно-речевого потенциала респондентов в детском и подростковом возрасте. Развитая коммуникабельность, эмоциональность, творческая активность стали активной движущей силой в стремлении будущих юристов к профессиональной самореализации и саморазвитию в контексте диалога искусств.

Обсуждение

Одной из задач преподавателя иностранного языка в юридическом вузе заключается в создании условий для формирования профессионально-ориентированной языковой компетенции обучающихся, их интеллектуальной одаренности, также крайне важно мотивировать молодое поколение к самообразованию, саморазвитию и культурному самоопределению. На наш взгляд, интеграция иностранного языка и искусства (литературы, музыки, кинематографа и др.) при обучении активному владению профессиональным иностранным языком студентов-юристов представляется крайне перспективным направлением в педагогике, поскольку этот процесс оказывает непосредственное влияние на формирование всесторонне образованного профессионала. На занятиях иностранного языка необходимо создавать позитивное пространство для диалога, что благоприятно скажется на повышении мотивации к обучению, другими словами, важно, чтобы студент стал активным и заинтересованным участником образовательного процесса.

Литература как *искусство слова*, являясь «ареной острой духовной борьбы» [3, С. 69], обладает «непосредственной связью художественного сознания с совестью» [3, С. 70]. Возможно, именно поэтому чтение иностранной художественной литературы воспринимается студентами-юристами как насущная потребность, необходимый опыт соприкосновения с подлинным языком, культурой, жизненными ценностями представителей страны изучаемого языка. Это заставляет человека задуматься о вечных и непреходящих вопросах, волнующих все человечество на протяжении всего его существования - что такое добро, зло, справедливость, мораль, нравственность?

Знакомство с художественными текстами и отражаемыми в них реалиями с использованием соответствующих лексических единиц оказывают положительное влияние на формирование коммуникативной компетенции. Очевидно, это связано с тем, что аутентичные произведения художественной литературы представляют собой не упрощенные языковые модели, а «живой» язык. Чтение художественной литературы на иностранном языке значительно расширяет словарный запас, стимулирует познавательную активность читателей, способствует приобретению коммуникативных моделей, развивает аналитические способности, а также способствует преодолению психологического барьера, связанного с изучением языка [8]. При обучении студентов активному владению юридическим иностранным языком помимо профессиональной ориентации учитывается соответствие текстов языковому уровню, их актуальность и социокультурная ценность. В этих целях нами используются классические произведения А.К. Дойля, У. Коллинза, А. Кристи, Э. По, Т.М. Рида, сюжет которых так или иначе связан с юридическим аспектом [13].

Обращение к музыке как художественному элементу на занятиях по иностранному языку также способствует развитию профессионально ориентированной лингвистической компетенции студентов-юристов, поскольку песни служат прекрасным примером использования юридической лексики.

Заключение

Музыка, литература, кинематограф и другие виды искусства, активизируют модели коммуникативного поведения, формирующие духовно-нравственную и профессиональную культуру молодого поколения. Неслучайно большинство будущих юристов отмечали положительную роль искусства в процессе получения ими среднего общеобразовательного и высшего профессионального образования.

Исследование подтвердило педагогическую значимость выделения коммуникативной функции как доминантной для формирования гармоничной личности будущего юриста. Использование музыки, литературы, фильмов как художественного элемента в обучении иностранному языку способствует развитию профессиональной лингвистической компетенции студентов-юристов. Интеграция искусства и иностранного языка активизирует их художественно-творческое воображение, углубляет моральные чувства, воспитывает правильные нормы поведения и интеллектуально-творческую активность.

Таким образом, на основе взаимодействия диалога искусств в обучении иностранному языку студенты-юристы не только приобретают профессиональные речевые паттерны, соответствующие определенной ситуации речевого общения, но и получают возможность для активной коммуникативной деятельности и позитивной социализации, способствующей гармоничному развитию личности.

Благодарности

Автор выражает благодарность Гальчук Ольге Викторовне, Кандидату педагогических наук, старшему научному сотруднику лаборатории литературы и театра ФГБНУ «Институт художественного образования и культурологии Российской академии образования», г. Москва.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Acknowledgement

The author expresses their gratitude to Olga Victorovna Galchuk, PhD in Pedagogy, Senior Researcher of the Laboratory of Literature and Theatre of the Institute of Art Education and Cultural Studies of the Russian Academy of Education, Moscow.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Ачкасова Г.Л. Диалог искусств в системе школьного литературного образования : дисс. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Ачкасова Галина Леонтьевна. — СПб., 2000. — 367 с.
2. Бакушинский А.В. Художественное творчество и воспитание / А.В. Бакушинский. — М.: Новая Москва, 1925. — 240 с.
3. Бердникова О.А. В чем «обретает сердце пищу»? О воспитательном потенциале филологических дисциплин (из опыта филологического факультета Воронежского государственного университета) / О.А. Бердникова, Т.Н. Голицына // Вестник Новгородского государственного ун-та. — 2016. — № 94. — С. 69-72.
4. Выготский Л.С. Психология искусства / Л.С. Выготский. — М.: Искусство, 1986. — 573 с.
5. Гальчук О.В. Развитие художественной одаренности учащихся в условиях воспитывающей культурной среды образовательных организаций / О.В. Гальчук // Педагогика искусства. — 2022. — № 1. — С. 31-39.
6. Гузеева С.В. Восприятие художественно-эстетической среды как условия формирования коммуникативной культуры студентами юридического вуза / С.В. Гузеева // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). — 2018. — № 11(51). — С. 130-135.
7. Гузеева С.В. Педагогические технологии формирования коммуникативной компетентности студентов юридического вуза / С.В. Гузеева // Образование. Наука. Научные кадры. — 2015. — № 6. — С. 233-236.
8. Гузеева С.В. Психологические барьеры студентов при изучении юридического английского языка / С.В. Гузеева, К.Я. Матияшина // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). — 2021. — № 10(86). — С. 43-50.
9. Зись А.Я. Искусство и эстетика. Традиционные категории и современные проблемы / А.Я. Зись. — М.: Искусство, 1975. — 447 с.
10. Командышко Е.Ф. Гуманитарное познание и педагогика искусства: аспект взаимодействия / Е.Ф. Командышко // Инициативы XXI века. — 2011. — № 3. — С. 49-52.
11. Кудина Г.Н. Как развивать художественное восприятие у школьников / Г.Н. Кудина, А.А. Мелик-Пашаев, З.Н. Новлянская. — Москва: Знание, 1988. — 80 с.
12. Леонтьев Д.А. Введение в психологию искусства / Д.А. Леонтьев. — М.: Изд-во Моск. ун-та, 1998. — 111 с.
13. Мишурова О.И. Формирование профессионально-ориентированной языковой компетенции с помощью английских художественных текстов / О.И. Мишурова // Педагогика. — 2023. — Т. 87. — № 4. — С. 48-53.
14. Педагогика искусства и современное художественное образование / Е.М. Акишина, Л.Л. Алексеева, Е.А. Бодина и др.; науч. ред. Л.Л. Алексеева. — Москва: Сфера, 2017. — 306 с.
15. Стукалова О.В. Изучение Мировой художественной культуры конца XX — начала XXI в. как актуальная проблема современной педагогики / О.В. Стукалова // Музыкальная и художественная культура в образовании: инновационные пути развития. — Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского, 2019. — С. 185-188.
16. Galchuk O.V. Formation of the upbringing cultural environment of a school as an emotional and figurative way of improving education quality / O.V. Galchuk, E.F. Komandyshko, E.N. Piryazeva // International Journal of Early Childhood Special Education. — 2021. — Vol. 13. — № 2. — P. 1174-1182.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Achkasova G.L. Dialog iskusstv v sisteme shkol'nogo literaturnogo obrazovanija [Dialogue of arts in the system of school literary education] : diss. ... of Doctor in Pedagogy : 13.00.02 / Achkasova Galina Leontjevna. — SPb., 2000. — 367 p. [in Russian]
2. Bakushinskij A.V. Hudozhestvennoe tvorchestvo i vospitanie [Artistic creativity and education] / A.V. Bakushinskij. — M.: Novaja Moskva, 1925. — 240 p. [in Russian]
3. Berdnikova O.A. V chem «obretaet serdce pishhu»? O vospitatel'nom potenciale filologicheskikh disciplin (iz opyta filologicheskogo fakul'teta Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta) [Where does the heart find its nourishment? On the Educational Potential of Philological Disciplines (from the Experience of the Faculty of Philology, Voronezh State University)] / O.A. Berdnikova, T.N. Golicyna // Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo un-ta [Bulletin of the Novgorod State University]. — 2016. — № 94. — P. 69-72. [in Russian]
4. Vygotskij L.S. Psihologija iskusstva [The psychology of art] / L.S. Vygotskij. — M.: Iskusstvo, 1986. — 573 p. [in Russian]
5. Gal'chuk O.V. Razvitie hudozhestvennoj odarennosti uchashhihsja v uslovijah vospityvajushhej kul'turnoj sredy obrazovatel'nyh organizacij [The development of artistic talent of students in the conditions of the educational cultural environment of educational organizations] / O.V. Gal'chuk // Pedagogika iskusstva [Art Pedagogy]. — 2022. — № 1. — P. 31-39. [in Russian]
6. Guzeeva S.V. Vosprijatie hudozhestvenno-jesteticheskoj sredy kak uslovija formirovanija kommunikativnoj kul'tury studentami juridicheskogo vuza [Perception of artistic and aesthetic environment as a condition for the formation of communicative culture of law students] / S.V. Guzeeva // Vestnik Universiteta imeni O.E. Kutafina (MGJuA) [Bulletin of the University named after O.E. Kutafin (MSUA)]. — 2018. — № 11(51). — P. 130-135. [in Russian]
7. Guzeeva S.V. Pedagogicheskie tehnologii formirovanija kommunikativnoj kompetentnosti studentov juridicheskogo vuza [Pedagogical technologies of formation of communicative competence of law students] / S.V. Guzeeva // Obrazovanie. Nauka. Nauchnye kadry [Education. The science. Scientific personnel]. — 2015. — № 6. — P. 233-236. [in Russian]
8. Guzeeva S.V. Psihologicheskie bar'ery studentov pri izuchenii juridicheskogo anglijskogo jazyka [Psychological barriers of students in learning legal English] / S.V. Guzeeva, K.Ja. Matijashina // Vestnik Universiteta imeni O.E. Kutafina (MGJuA) [Bulletin of the University named after O.E. Kutafin (MSUA)]. — 2021. — № 10(86). — P. 43-50. [in Russian]
9. Zis' A.Ja. Iskusstvo i jestetika. Tradicionnye kategorii i sovremennye problemy [Art and Aesthetics. Traditional categories and contemporary problems] / A.Ja. Zis'. — M.: Iskusstvo, 1975. — 447 p. [in Russian]
10. Komandyshko E.F. Gumanitarnoe poznanie i pedagogika iskusstva: aspekt vzaimodejstvija [Humanitarian cognition and art pedagogy: an aspect of interaction] / E.F. Komandyshko // Inicijaty XXI veka [21st century initiatives]. — 2011. — № 3. — P. 49-52. [in Russian]
11. Kudina G.N. Kak razvivat' hudozhestvennoe vosprijatie u shkol'nikov [How to develop pupils' artistic perception] / G.N. Kudina, A.A. Melik-Pashaev, Z.N. Novljanskaja. — Moscow: Znanie, 1988. — 80 p. [in Russian]
12. Leont'ev D.A. Vvedenie v psihologiju iskusstva [An introduction to the psychology of art] / D.A. Leont'ev. — M.: Publishing House of Moscow University, 1998. — 111 p. [in Russian]
13. Mishurova O.I. Formirovanie professional'no-orientirovannoj jazykovoj kompetencii s pomoshh'ju anglijskikh hudozhestvennyh tekstov [Formation of professionally-oriented language competence with the help of English fiction texts] / O.I. Mishurova // Pedagogika [Pedagogy]. — 2023. — Vol. 87. — № 4. — P. 48-53. [in Russian]
14. Pedagogika iskusstva i sovremennoe hudozhestvennoe obrazovanie [Art pedagogy and contemporary art education] / E.M. Akishina, L.L. Alekseeva, E.A. Bodina et al.; scientific ed. L.L. Alekseeva. — Moscow: Sfera, 2017. — 306 p. [in Russian]
15. Stukalova O.V. Izuchenie Mirovoj hudozhestvennoj kul'tury konca HH — nachala XXI v. kak aktual'naja problema sovremennoj pedagogiki [Study of World Art Culture of the late twentieth and early twenty-first centuries as a topical problem of modern pedagogy] / O.V. Stukalova // Muzykal'naja i hudozhestvennaja kul'tura v obrazovanii: innovacionnye puti razvitija [Musical and artistic culture in education: innovative ways of development]. — Yaroslavl: Yaroslavl State Pedagogical University named after K.D. Ushinsky, 2019. — P. 185-188. [in Russian]
16. Galchuk O.V. Formation of the upbringing cultural environment of a school as an emotional and figurative way of improving education quality / O.V. Galchuk, E.F. Komandyshko, E.N. Piryazeva // International Journal of Early Childhood Special Education. — 2021. — Vol. 13. — № 2. — P. 1174-1182.